

ΜΟΗΦΟΚΟΗ

ACADÉMIE DES SCIENCES DE RUSSIE
INSTITUT D'HISTOIRE UNIVERSELLE

MONTFAUCON

ÉTUDES DE PALÉOGRAPHIE,
DE CODICOLOGIE ET DE DIPLOMATIQUE

8

Pour les 60 ans de carrière scientifique et pédagogique
de Boris Fonkitch,
docteur ès lettres, membre-correspondant de l'Académie d'Athènes,
docteur *honoris causa* de l'Université Aristote de Thessalonique,
docteur *honoris causa* de l'Université Démocrite de Thrace



Maison d'édition LCS
Moscou
2022

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ

МОНФОКОН

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ПАЛЕОГРАФИИ,
КОДИКОЛОГИИ И ДИПЛОМАТИКЕ

8

Посвящается 60-летию научной и педагогической деятельности
доктора исторических наук, члена-корреспондента Афинской академии,
почетного доктора Фессалоникийского университета им. Аристотеля,
почетного доктора Фракийского университета им. Демокрита
Бориса Львовича Фонкича



Издательский Дом ЯСК
Москва
2022

УДК 930.27
ББК 63.2
М 77

Издание осуществлено при финансовой поддержке
И. П. Медведева, З. Е. Оборновой, Г. А. Тюриной

Основатель серии «Монфоко́н»:

Б. Л. Фонкич

Ответственный редактор выпуска:

М. В. Биби́ков

Редакторы-составители выпуска:

З. Е. Оборнова, А. Г. Бондач

Редколлегия серии «Монфоко́н»:

*А. Г. Бондач, А. М. Бруни, Э. Н. Добрынина, М. А. Курышева, И. П. Медведев,
З. Е. Оборнова, Д. Н. Рамазанова, О. А. Родионов, Л. В. Столярова,
Г. А. Тюрина, Е. В. Уханова, Л. И. Щеглева, Д. А. Яламас*

М 77 Монфоко́н: Исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике /
Отв. ред. М. В. Биби́ков. — М.: Издательский Дом ЯСК, 2022. — 816 с., илл. —
Вклейка в конце книги. — (Монфоко́н. Выпуск 8).

ISBN 978-5-907498-30-3 (вып. 8)

ISBN 978-5-6040195-2-8

Настоящий выпуск серии «Монфоко́н» представляет собой очередной, третий сборник исследований, посвященных греческим, латинским, славянским и восточным рукописям и документам VIII–XX вв. преимущественно из хранилищ Москвы, Петербурга, а также собраний Украины, Польши, Сербии и Афона. Авторы включенных в него работ являются, за редкими исключениями, сотрудниками российских и польских библиотек, архивов и музеев, а также научных учреждений и университетов Москвы, Санкт-Петербурга (Россия), Венеции (Италия). Выпуск посвящен памяти выдающегося ученого, доктора исторических наук, члена-корреспондента Афинской Академии, главного научного сотрудника Отдела специальных исторических дисциплин Института всеобщей истории Российской академии наук, кавалера ордена Феникса (Греция) — Бориса Львовича Фонкича (1938–2021). В публикуемых здесь работах собраны материалы, изучению которых отдал всю свою жизнь Борис Львович Фонкич.

УДК 930.27
ББК 63.2

ISBN 978-5-907498-30-3



9 785907 498303 >

© Авторы, 2022
© Издательский Дом ЯСК, 2022
© Институт всеобщей истории РАН, 2022

К 60-ЛЕТИЮ НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ Б. Л. ФОНКИЧА

Этот сборник был задуман и готовился всеми почитателями таланта и личности Бориса Львовича Фонкича в связи с двумя значимыми датами — 60-летием его научной и педагогической деятельности и 50-летием его работы в Институте всеобщей истории РАН.

Действительно, во втором номере «Вестника древней истории» в 1960 г. выходит статья Б. Л. Фонкича «Из новых работ по греческой эпиграфике» — первая его печатная публикация. Показательно, что сразу определяется интерес и тяга автора к живому воплощению слова — в конкретных, «осязаемых» визуально памятниках — надписях, затем — рукописях, актах, первопечатных книгах и т. д. Характерно, что каждая следующая публикация как бы намечает весь круг исследовательских тем, которым автор будет предан всю свою жизнь. Так, следующие статьи Б. Л. Фонкича посвящены рукописям, на основе которых создавалась альбина Софокла (в 24-м томе «Византийского временника») и рецензии на Каталог писем западноевропейских ученых и писателей и др. материалов XVI–XVIII вв. из собрания П. П. Дубровского (№ 2 ВДИ за 1964 г.). Через год он пишет о греческих писцах эпохи Возрождения (т. 26 ВВ), а затем — «О судьбе знаменитой рукописи Гомера» (ВДИ № 1 за 1966 г.). Далее следуют статьи о Библиотеке Лавры св. Афанасия на Афоне в X–XIII вв. (в вып. 17/80 «Палестинского сборника») и о греческих рукописях Библиотеки Московского университета (ВДИ № 4 за 1967 г.) — работы достаточно объемные, содержащие сводные сведения по предмету исследования. Сразу вырабатывается и особенность научного творческого метода ученого — эвристичность его находок, наблюдений, доказательств, превращающих каждую его работу в открытие, проясняющее или меняющее взгляд на то или иное явление в мире книжности, письменности в целом, палеографии, кодикологии и дипломатики.

Его кандидатская диссертация — «Греческая кодикология» (М., 1969, рук. Е. Э. Гранстрем) — фактически во весь голос заявила в отечественной традиции о становлении и важных результатах новой для СССР отрасли — греческой кодикологии. Докторская же — «Греческо-русские связи XIV–XVII вв. Результаты

палеографического и кодикологического исследования» (М., 1992) — как бы сублимирует изучение ярких следов связей Византии и Руси, Греции и России в области письменности, рукописной книжности и актов.

Борис Львович родился 25 февраля 1938 г. в Челябинске, потом переехал в Липецк, где окончил среднюю школу с золотой медалью (1955), после чего поступил на исторический факультет МГУ им. М. В. Ломоносова. Там он специализировался в изучении греческого языка и истории (как древней, так и византийской), а также в области вспомогательных историко-филологических дисциплин — греческой эпиграфики, папирологии, греческой, латинской и русской палеографии и др. Его учителями были Е. Б. Веселаго, К. К. Зельин, Е. Э. Гранстрем.

По окончании университета Б. Л. Фонкич работал зав. отделом рукописей Научной библиотеки МГУ (1961–1971), а затем — в Институте всеобщей истории РАН: в секторе истории Византии (1971–1998), а затем (с 1998) возглавлял Центр «Палеография, кодикология, дипломатика». Работа Б. Л. Фонкича в РАН стала плодотворной страницей жизни, подчас полной борьбы, но не меньшую радость она принесла и его друзьям, и коллегам, многочисленным ученикам и последователям, счастливым возможностью постоянного личного общения с выдающимся ученым и прекрасным человеком, воспитателем и другом.

Когда в МГУ им. М. В. Ломоносова на филологическом факультете возникла кафедра и отделение византийской и новогреческой филологии (1995), он стал зав. кафедрой и с 1996 г. оставался ее профессором, под руководством которого создавались и защищались дипломные работы, кандидатские и докторские диссертации.

Творческая жизнь Б. Л. Фонкича была необычайно активной. Практически каждая его статья, не говоря уж о книгах, — это каждый раз научное открытие: уточняются, подчас радикально пересматриваются принятые было датировки рукописей, устанавливается их происхождение, определяются автографы виднейших византийских и поствизантийских писцов, ученых, писателей, реконструируется судьба рукописной книги. Борис Львович фактически ввел в нашу науку и обосновал принципы идентификации писцов по почерку. Так были выявлены автографы Максима Грека, Феодоры Раулены, Исидора Киевского, Максима Маргуня, Иоанна Евгеника и Марка Евгеника, Мелетия Пигаса, Виссариона Никейского, Кривовула, митрополита Фотия, Никифора Григоры, Филофея Коккина, Георгия Клонцаса, Иоанна Хортасмена и многих других выдающихся деятелей византийской, греческой и русской культуры. Благодаря открытиям Б. Л. Фонкича устанавливается связь между авторским текстом, его дальнейшей судьбой и читательской и редакторской аудиторией. Так «ожили» списки творений Софокла и Гомера, Фукидида и Ксенофонта, Гесиода и др., определены условия создания уникальных рукописных книг — «Стратегикона» Кекавмена, киевского списка «Варлаама и Иоасафа», мадридской замечательно иллюминированной рукописи «Хроники Иоанна Скилицы», гомилий и «Лексикона» патриарха Фотия, сочинений Симеона Солунского, жития Евфимия Ивира, «Хроники» Михаила Глики, «Хроники» (Псевдо-)Дорофея Монеувасийского, венского списка романа Константина

Манасси «Об Аристандре и Каллифее», оксфордской рукописи гомилий Льва Мудрого, парижского кодекса «Хронографии» Феофана Исповедника и мн. др.

Основополагающим полем исследования рукописей остается палеография, которой Б. Л. Фонкич отдал немало сил и времени. Именно этой проблематике посвящена и его последняя монография — «Византийский маюскул VIII–IX вв.» (2020). Она является многолетним исследованием одного из самых трудных периодов истории византийского книжного письма — завершения жизни греческого унциала и передачи его функций новому, собственно средневековому книжному письму — византийскому минускулу. До последнего времени в изучении почерков VIII–IX вв. имелись наибольшие трудности, которые были связаны с датировкой как позднего унциала, так и первоначального минускула. Весь дошедший до нас материал по причине его плохой сохранности и почти полного отсутствия датированных и локализованных образцов не имел надежных, доказанных датировок и не позволял изучать историю византийской культуры указанного времени на твердой основе. Новые находки греческих манускриптов последних десятилетий, прежде всего — синайская находка 1975 г., а также оценка в свете их данных известных фондов (прежде всего — Российской Национальной библиотеки в Санкт-Петербурге), постоянное изучение наиболее важных рукописей основных хранилищ Европы позволили автору книги собрать весь разрозненный материал позднего греческого маюскула и раннего минускула, найти новые возможности его понимания и хронологической оценки, создать методику палеографического анализа как важнейших стилей унциального письма указанного периода, так и наиболее ранних образцов минускула, пересмотреть многие традиционные атрибуции и предложить абсолютно новую шкалу оценки рукописного материала.

Близкой, но самостоятельной сферой исследований Б. Л. Фонкича является реконструкция состава и истории средневековых библиотек, монастырских собраний рукописей, библиотек отдельных лиц (в т. ч. Иоанна Хортасмена, Максима Маргуня, Досифея Иерусалимского, братьев Лихудов). Библиотека и скрипторий — категории, теснейшим образом связанные между собой.

Б. Л. Фонкич создал описания ряда отечественных и зарубежных фондов греческих рукописей, им внесены существенные поправки в датировки и атрибуции старых каталогов. Речь идет о собраниях ГИМ и Научной библиотеки МГУ в Москве, Матенадарана в Ереване, коллекциях книг Санкт-Петербурга, Тбилиси, Одессы (чему посвящена последняя из вышедших книг — «Греческие рукописи Одессы. Каталог», 2021), а также Ватикана, Австрии, Англии, Италии, Германии, Франции и Греции, включая Афон (книги «Греческие рукописи Московской Синодальной библиотеки. Палеографические, кодикологические и библиографические дополнения к каталогу арх. Владимира (Филантропова)», 1993 — в соавт. с Ф. Б. Поляковым; «Греческие рукописи европейских собраний: Палеографические и кодикологические исследования 1988–1998 гг.», 1999; «Исследования по греческой палеографии и кодикологии: IV–XIX вв.», 2014; «О современных методах исследования греческих и русских документов XVII в.», 2012 и др.).

Объект специального исследования ученого — коллекционеры греческих рукописей, палеографы прошлого (в числе недавних — книга «Н. Н. Бантыш-Каменский: Реестры греческим делам Московского архива Коллегии иностранных дел», 2001). Им изучена и восстановлена собирательская и научная деятельность П. П. Дубровского, А. С. Норова, В. П. Орлова-Давыдова, В. И. Григоровича, о. Антонина (Капустина), А. Н. Муравьева, арх. Порфирия (Успенского), А. А. Дмитриевского, Н. П. Кондакова и др.

Б. Л. Фонкича по праву можно назвать создателем новой исторической дисциплины — истории греческо-русских связей XVI–XVIII вв. (начиная с его первой монографии «Греческо-русские культурные связи в XV–XVII вв. Греческие рукописи в России», 1977, вплоть до недавней книги «Греческие рукописи и документы в России в XIV – начале XVIII в.», 2003, и серий статей). Базируясь на результатах трудов Н. Н. Бантыша-Каменского, А. В. Горского, А. Н. Муравьева, П. Николаевского, Н. Ф. Каптерева, С. А. Белокурова и др. замечательных исследователей, Б. Л. Фонкич не только проработал сохранившийся славянский материал российских архивов по истории связей греческого мира с Московской Русью, но и впервые привлек для изучения весь дошедший до нас фонд греческих документов, рукописных и старопечатных книг отечественных и зарубежных собраний, имеющих отношение к культурным контактам Христианского Востока и России. Итогом этой многолетней работы явились его исследования, посвященные греческим школам в Москве в XVII в. (монография «Греко-славянские школы в Москве в XVII в.», 2016), открытие и изучение греческих документов по «Делу патриарха Никона», издание материалов, касающихся перенесения в Россию чудотворных икон и священных реликвий православного Востока, а также публикация грамот и других источников истории связей России с восточными патриархатами, с отдельными церковными деятелями — Кириллом Лукарисом, иерусалимскими патриархами Феофаном, Досифеем и Хрисанфом, Афанасием Пателаром, Герасимом Влахом, Иоанном Кариофиллисом и др. Благодаря этой деятельности Б. Л. Фонкича открыта новая перспектива в изучении греческой истории эпохи турецкого владычества путем привлечения большой массы неосвоенных пока русских и греческих документов.

Труды Б. Л. Фонкича признаны во всем мире. Он — член-корреспондент Афинской Академии, почетный доктор Салоникского университета им. Аристотеля, лауреат Фонда А. Онассиса, кавалер греческого ордена Феникса. Его приглашали с лекциями в ведущие университеты Европы — Греции, Австрии, Германии, Англии, Италии, Франции, Грузии, Армении и др. стран.

Настоящий сборник в честь юбиляра был отредактирован и готовился к выходу в свет, когда пришла трагическая весть, что 2 сентября 2021 г. после тяжелой болезни от нас ушел Борис Львович. Пусть книга будет памятью ему. *Requiescat in pace!*

БИБЛИОГРАФИЯ ТРУДОВ Б. Л. ФОНКИЧА: 2018–2022 гг.*

(сост. М. А. Курышева)

2018

- О датировке греческих маюскульных рукописей IV–IX вв. // Специальные исторические дисциплины: Сб. ст. Вып. 2 / Отв. ред. Б. Л. Фонкич. М.: ИВИ РАН, 2018. С. 10–23.
- Михаил Панергис — писец Университетского Апостола 1072 г. (палеографический аспект исследования) // Хризограф. Вып. 4: Сб. ст. к юбилею И. П. Мокрецово́й / Сост. и отв. ред. Э. Н. Добрынина. М.: Сканрус, 2018. С. 346–362.
- Палестинский дукт византийского маюскула // Manuscripta Medievalia: От истории бытования к современной реставрации. К 90-летию Г. З. Быковой (1928–2017): конф. с междунар. участием, Москва, 9–10 июля 2018 г.: тез. докл. / Сост. и отв. ред. Э. Н. Добрынина. М., 2018. С. 50–51.
- Αυτόγραφα του Ευγενίου Βουλγάρεως σε συλλογές της Ρωσίας και της Ουκρανίας // 'Ευγένιος Βούλγαρης. 'Ο homo universalis τοῦ Νέου Ἑλληνισμοῦ. 300 χρόνια ἀπὸ τὴ γέννησή του (1716–2016) / Ἑλμ. Χ. Καρανάσιος. Αθήνα, 2018. Σ. 119–141.
- Рец.: Библиотека Петра Великого: западноевропейские печатные книги. В 2 т., 3 кн. СПб.: БАН, 2016 // Век Просвещения. Вып. VI. М.: Наука, 2018. С. 315–324 (совм. с С. А. Мезиным).
- Отв. ред.: Специальные исторические дисциплины: Сб. ст. Вып. 2. М.: ИВИ РАН, 2018. 431 с.

2019

- Палестинский дукт византийского маюскула // Тринадцатые Загребинские чтения: сб. ст. по итогам Междунар. науч. конф. (3–4 октября 2018 г.) / Сост. и отв. ред. Ж. Л. Левшина. СПб.: РНБ, 2019. С. 243–264.

* Список публикаций 1960–2017 гг. см.: Фонкич Борис Львович. Библиография трудов: к 80-летию ученого / Сост. М. А. Курышева. М.: ИВИ РАН, 2018.

- Четвероевангелие [1271 г.], в окладе // Рукописные и печатные Евангелия XIII – начала XX века в собрании Музеев Московского Кремля: Каталог: В 3 т. Т. 1. М.: ФГБУК «Государственный историко-культурный музей-заповедник “Московский Кремль”», 2019. С. 35–44 (совм. с Э. Н. Добрыниной и И. А. Стерлиговой).
- Евангелие-апракос (полный) // Там же. С. 139–149 (совм. с Т. В. Толстой).
- «Порфирьевская Псалтирь» и греческие рукописи синайской находки 1975 года // Вспомогательные исторические дисциплины в современном научном знании: Материалы XXXII Междунар. науч. конф. Москва, 11–12 апреля 2019 г. М.: ИВИ РАН, 2019. С. 416–417.
- Finanční pomoc křesťanskému východu jako součást zahraniční politiky Ruska ve dvacátých letech 17. století // Moskva — Třetí Řím. Od ideje k symbolu / Red. P. Boček. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2019. S. 127–133, 244–245 (совм. с З. В. Оборневой).
- Отв. ред.: Рамазанова Д. Н. Итальянская школа братьев Лихудов в Москве (1697–1700 гг.). М.: Издательский Дом ЯСК, 2019. 392 с. (Россия и Христианский Восток. Библиотека. Вып. 11). [То же — 2-е изд. М., 2020].
- Отв. ред.: Оборнева З. Е. Переводчики с греческого языка Посольского приказа (1613–1645 гг.). М.: Издательский Дом ЯСК, 2019. 272 с. (Россия и Христианский Восток. Библиотека. Вып. 12). [То же — 2-е изд. М., 2020].

2020

- Византийский маюскул VIII–IX вв.: К вопросу о датировке рукописей / Отв. ред. М. А. Курышева. М.: Издательский Дом ЯСК, 2020. 232 с. (Монфокон. Исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике. Вып. 5). [То же — 2-е изд.].
- «Иерусалимский» кодекс «Илиады»: к палеографической оценке синайского фрагмента // Вспомогательные исторические дисциплины в современном научном знании: Материалы XXXIII Междунар. науч. конф. Москва, 2020 г. / Отв. ред. И. Г. Коновалова, Е. В. Пчелов. М.: ИВИ РАН, 2020. С. 419–422.
- Фрагмент Порфирия Успенского — В. Гардтхаузена: «Иерусалимский минускул» второй половины VIII века // Источниковедение в современной медиевистике: Сб. материалов Всерос. науч. конф. Москва, 2020–2021 гг. / Отв. ред. И. Г. Коновалова, Е. Н. Кириллова. М.: ИВИ РАН, 2020. С. 369–373.
- К методике палеографического исследования греческого маюскула VIII–IX вв.: диакритика византийских рукописей // Электронный научно-образовательный журнал «История». 2020. Т. 11. Вып. 9 (95) [Электронный ресурс]. Доступ для зарегистрированных пользователей. (URL: <https://history.jes.su/s207987840012432-4-1/> — дата обращения: 16.12.2020). DOI: 10.18254/S207987840012432-4

Отв. ред.: Медведев И. П. Судьба ученого: Владимир Николаевич Бенешевич. Сб. ст. / Сост. М. Н. Румынская; подбор илл. Е. Ю. Басаргиной. М.: Издательский Дом ЯСК, 2020. 488 с. (Монфокон. Исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике. Вып. 6). [То же — 2-е изд. М., 2021].

2021

Греческие рукописи Одессы: Каталог / Отв. ред. М. А. Курышева. М.: Издательский Дом ЯСК, 2021. 176 с. (Монфокон. Исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике. Вып. 7).

Пер. с греч. писем Максима Грека в изд.: Максим Грек. Непрочитанное / Пер. с церк.-слав., предисл. и коммент. И. М. Грицевской; пер. с греч. Д. М. Буланина и Б. Л. Фонкича; под ред. Д. М. Буланина. СПб.: Дмитрий Буланин, 2021. С. 19–30.

Императрица Мария Александровна и архимандрит Порфирий Успенский: к истории греческого Евангелия XIII в. Государственной Оружейной палаты Московского Кремля // *Mare Nostrum*. Вып. 2: Море истории / Под ред. Н. А. Селунской, А. Н. Маслова. М.: РОИИ; ИВИ РАН, 2021. С. 274–283.

2022

О происхождении коллекции греческих и славянских документов Государственного Исторического музея // Монфокон. Исследования по палеографии, кодикологии и дипломатике. Вып. 8 / Отв. ред. М. В. Бибиков. М.: Издательский Дом ЯСК, 2022. С. 23–36.

Царь Михаил Федорович и константинопольский патриарх Кирилл Лукарис (Обзор греческих документов Российского государственного архива древних актов) // Теория «Москва — Третий Рим» в словесных и визуальных образах. Легенды и реальность. М.: КУРС, 2022. С. 151–171 (совм. с З. В. Оборневой).

Греческая палеография и Московская Консерватория (в печати).

ОРДЕН ФЕНИКСА ДЛЯ ПАЛЕОГРАФА

Весной 2021 г. произошло знаменательное событие: по решению Президента Греческой Республики Катерины Сакелларопулу Борис Львович Фонкич, основатель серии «Монфокон» и ее бессменный ответственный редактор, был удостоен высокой государственной награды Греции — ордена Феникса степени «Командор» (Ταξιάρχης τοῦ Τάγματος τοῦ Φοίνικα)¹ за выдающиеся достижения в изучении греческой палеографии и кодикологии.

Таким образом, заслуги Б. Л. Фонкича в исследовании греческой истории и культуры теперь официально признаны не только научным сообществом Греции, которое еще в 1995 г. избрало его членом-корреспондентом Афинской Академии, но и греческим государством, причем на самом высоком уровне. Стоит отметить, что орденом Феникса в свое время были награждены крупнейшие специалисты по греческой палеографии — Мануссос Мануссакас и Линос Политис.

Церемония награждения состоялась в Посольстве Греции в Москве 19 апреля 2021 г., в День филэллинизма и международной солидарности (Ημέρα Φιλελληνισμοῦ καὶ Διεθνούς Ἀλληλεγγύης)². Вручая орден Феникса Б. Л. Фонкичу, Чрезвычайный и Полномочный Посол Греции в России Екатерины Нассика назвала ученого одним из современных филэллинов, отметив, что понятие филэллинизма сейчас существенно изменилось. Изначально оно использовалось для обозначения поддержки греческого национально-освободительного движения 1821–1829 гг. со стороны иностранцев, в наши же дни филэллинизм — это изучение и развитие греческой культуры, в том числе в ее взаимодействии с культурами других стран и народов.

¹ Орден Феникса был учрежден 13 мая 1926 г. Этим орденом, согласно статуту, награждаются граждане Греции, а также иностранные граждане за укрепление международного престижа Греции, в том числе в области науки, литературы и искусства. Орден имеет пять степеней: Серебряный крест, Золотой крест, Командор, Великий командор и Большой крест.

² Этот памятный день приурочен к годовщине смерти Байрона, скончавшегося 19 апреля 1824 г. в Месолонгионе; он отмечается с 2009 г. в соответствии с указом Президента Греческой Республики от 5 сентября 2008 г.

Ответная речь Б. Л. Фонкича, на наш взгляд, стала прекрасным образцом публичных выступлений подобного рода. Ученый с благодарностью назвал имена своих учителей, прежде всего Е. Э. Гранстрем, К. К. Зельина и Е. Б. Веселаго, и перечислил важнейшие российские хранилища греческих рукописей и документов (ГИМ, РНБ и РГАДА), чьи фонды предоставили ему богатейший материал для многолетних научных изысканий. Упомянул он также Институт всеобщей истории РАН, на протяжении полувека являющийся основным местом его работы. Именно в рамках ИВИ РАН, сказал Б. Л. Фонкич, ему удалось создать научную школу греческой палеографии и кодикологии, которая сделала возможным исследование греческой культуры Средневековья и Нового времени на основе всестороннего изучения греческих рукописных книг и документов.

Характерно, что в ходе вручения награды устный перевод (как с греческого на русский, так и с русского на греческий) осуществлялся советником по вопросам культуры Посольства Греции в Москве Д. А. Яламасом, который, как известно, в течение многих лет является учеником Б. Л. Фонкича, а с 1995 г. — и его коллегой по кафедре византийской и новогреческой филологии филологического факультета МГУ. Из многочисленных учеников Бориса Львовича не все смогли присутствовать при его награждении, однако всех их, безусловно, объединяло чувство радости за Учителя.

Особо же хотелось бы отметить, что во время церемонии рядом с Борисом Львовичем находилась Татьяна Владимировна Толстая — его жена, верный друг и помощник, которой были адресованы самые теплые слова в благодарственной речи ученого.

Поздравляя Б. Л. Фонкича с получением заслуженной награды, редколлегия серии «Монфоко́н» считает уместным опубликовать здесь снимок диплома о награждении, содержащего автографы Президента Греческой Республики К. Сакелларопулу и министра иностранных дел Греции Н.-Г. Дендиаса.

А. Г. Бондач



Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Απονέμει

στον Boris Fonkich

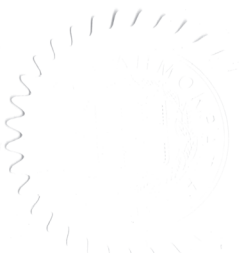
Παλαιογράφο, Κωδικολόγο

τον Ταξιάρχη

του Τάγματος του Φοίνικα

*και προς βεβαίωση παρέχει το δίπλωμα αυτό
που υπογράφεται από την Ίδια και προσυπογράφεται
από τον Υπουργό Εξωτερικών.*

Αθήνα, 10 Μαΐου 2021



Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΔΕΝΔΙΑΣ

Диплом о награждении Б. Л. Фонкича
орденом Феникса степени «Командор»

ОБРАЩЕНИЕ
ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО И ПОЛНОМОЧНОГО ПОСЛА
ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЕКАТЕРИНИ НАССИКИ
ПО СЛУЧАЮ ВРУЧЕНИЯ БОРИСУ Л. ФОНКИЧУ
ОРДЕНА ФЕНИКСА СТЕПЕНИ «КОМАНДОР»

Дамы и господа, дорогие друзья!

200-летие со дня начала национально-освободительной борьбы за независимость, широко известной как Греческая Революция 1821 года, — событие огромного значения для греков и друзей Греции всего мира. После понесенных в течение десяти лет кровавых жертв Революция завершилась созданием современного Греческого государства. Борьба греков имела и международный резонанс. Во времена восстановления жестких авторитарных режимов заявили о себе демократические революции народов Европы. Греческая революция первой вызвала волну сочувствия международного масштаба со стороны всех свободолюбивых умов, приведшую к созданию движения филэллинизма.

Для меня особая честь представлять свою страну в России, которая вместе с двумя другими великими европейскими державами сыграла важную роль в положительном исходе Революции.

Особых эмоций и преклонения заслуживает вклад греков России в Революцию 1821 года, нашедших здесь благодатную почву для ведения своей деятельности.

Дорогие друзья, сегодня некая воображаемая цепочка создается по всему миру. Греция помнит и умеет выражать слова благодарности современным филэлламинам. Один из них находится сейчас среди нас, и в его лице мы чтим всех друзей Греции в России.

Уважаемый профессор Фонкич! Вы в какой-то мере и наш тоже, поскольку в 1999 году стали иностранным членом Афинской Академии. Я могла бы часами говорить о вашей научной деятельности, начавшейся в стенах МГУ им. М. В. Ломоносова, где Вы работали в научной библиотеке, затем в Институте всеобщей истории Российской Академии наук, где впоследствии стали руководителем Центра палеографии, кодикологии и дипломатики. В 1995 году в МГУ Вы создали кафедру византийской и новогреческой филологии, в высоком уровне обучения на которой на примере ее выпускников я могла сама неоднократно убедиться. Вы работали и проводили исследования во многих греческих научных учреждениях, а также за рубежом во всем мире. Сказала бы, что все Ваши труды отвечают одной цели: сделать доступными греческие рукописи и документы при изучении греко-русских связей в византийский и поствизантийский периоды. Вы, в своем роде, духовное дитя встречи двух наших народов, начавшейся в византийские времена и продуктивно продолжающейся до дня сегодняшнего.

Вашу весомую преподавательскую, научную и авторскую деятельность невозможно оценить за столь малое время настоящей церемонии. Мне не остается ничего, кроме как горячо поблагодарить Вас еще раз, теперь уже от имени Президента Греческой Республики госпожи Катерины Сакелларопулу, и вручить орден Феникса степени «Командор».

ОТВЕТНАЯ РЕЧЬ БОРИСА ЛЬВОВИЧА ФОНКИЧА

Нет слов, чтобы выразить мою благодарность Посольству Греции в Москве и, конечно, потрясающему, поразительному решению греческого Президента и Правительства. Конечно, я этого никогда в жизни не ожидал. И поэтому радовался все время тому, что занимаюсь замечательным делом, которое мне было вручено, и, конечно, не ждал никаких почестей. Мне всегда было достаточно самого интереса, и я никогда не думал, что могу удостоиться персонально какой-то награды. И поэтому я и сегодня особенно хочу сказать, что считаю это нашим общим делом.

Можно было бы говорить много, но я хочу сказать быстро, но самое главное. Все-таки несколько важнейших имен я бы хотел назвать сегодня. У меня были прекрасные учителя. Назову только три имени русских и четыре — греческих. Русские: Елена Борисовна Веселаго, древнегреческий язык и византийский; Константин Константинович Зельин, историк, и это греческая эпиграфика и папирология; и Евгения Эдуардовна Гранстрем, это греческая палеография, все рукописи от IV до XIX в. Греки: два моих «духовных отца» — Линос Политис, самый, наверное, выдающийся в истории Греции специалист по греческой палеографии, и Манусос Мануссакас, историк Византии и поствизантийского периода, великий руководитель Греческого института в Венеции; Хриса Мальтезу, замечательный руководитель греческой науки по сегодняшний день; и Катина Зорбала, мой учитель новогреческого языка. Теперь, было два замечательных... нет, было множество высших и разных других учебных заведений, где я учился и преподавал, но назову только два: МГУ им. М. В. Ломоносова, исторический и особенно филологический факультет, на котором я преподавал греческую палеографию больше 50 лет, и МГК им. П. И. Чайковского, центр древнерусской музыки. Далее, важнейшими местами, где можно изучать греческую культуру и благодаря которым это изучение существует, являются библиотеки и хранилища всех видов, прежде всего музеи. Их множество, и Россия в этом отношении занимает выдающееся место в мире. Назову только три таких учреждения: Исторический музей в Москве, Публичная библиотека или Российская Национальная библиотека в Петербурге и Российский государственный архив древних актов в Москве. Великие фонды, которые навсегда делают возможным изучение греческой культуры вплоть до самого последнего времени. Теперь, чтобы работать и продвигаться, нужно хорошее, важное и спокойное место для занятий наукой. Такое место в моей жизни было подарено